

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 86556		11.01.2021 - 12:56		page 1/2	
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248		
	-No: 91001108		-No.: 14550700	place of storage:			
SEISSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck Company		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	20.547 KG		
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.	Add. Data Vendor	-Number Vendor	Consignment	
80807040	000010	2511109290	1.350	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
11.01.2021	035306-900					nt. wt.: 869 KG , gr. wt.: 955 KG	
120284661		CC: 210001925	1.350	PC	M		
		CC: 1,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 624644					
		UC-Material: L010321X10					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80807047	000010	2511108890	1.920	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916000
11.01.2021	035310-900					nt. wt.: 2.880 KG , gr. wt.: 2.942 KG	
120284662		CC: 210001833	640	PC	S		
		CC: 210001819	640	PC	S		
		CC: 210001813	640	PC	S		
		CC: 3,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 252616					
		UC-Material: G010470X10					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80808330	000010	2511109290	5.400	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
11.01.2021	035306-900					nt. wt.: 3.473 KG , gr. wt.: 3.815 KG	
120284663		CC: 210001842	1.350	PC	M		
		CC: 210000215	1.350	PC	M		
		CC: 210000209	1.350	PC	M		
		CC: 200088195	1.350	PC	M		
		CC: 4,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 624644					
		UC-Material: L010321X10					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			

162674

550003916000
nt. wt.: 2.880 KG , gr. wt.: 2.942 KG
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
15 GEN 2021
"Ricevuto con riserva di qualità e quantità"
verifica su qualità e quantità

162676



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 252616
(heat number / No. de Coulée)

Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciererie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80807047/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)

Herstellprozess E/NAK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1027793
(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G010470X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 12/14/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,920
(quantity / Quantité)

Gießformat 245X24
(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand + FP Gießen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 25:1
(diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2400	0.0120	0.0230	1.2000	0.0600	0.1500	0.1800	0.0090	0.0330	0.0070	0.0003	0.0010	0.0100	0.0000	0.0000	0.0020	0.0060	0.0011	0.0000	0.0003	0.0110	1.6000	7.0000

Härtbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.80	0.00	41.00	0.00	37.50	36.40	35.20	33.30	32.10	30.20	28.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
								DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00														

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung (decarburation / Décaburation)										Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)									
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9																						

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	160.0	-	189.0	HBW

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 86556		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 11.01.2021 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 11.01.2021 17) Receipt time 12:56:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080807040	1	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	86	955
0080807047	3	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	262	2.942
0080808330	4	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	342	3.815
0080810834	13	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	1.137	12.835
Total	21			1.827 KG	20.547 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 37.327,29 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code LBSC2080		39) Shipping type Truck Company	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver		42) Above delivery received completely and intact.	
43) Date		44) Truck signature		45) Name	
46) Signature		47) Company stamp / signature		48) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
49) The delivery contains		50) Of which were swapped		51) Für die Ablage	
Euro skids		Euro skids			
Euro wire pal conv		Euro wire pal conv			



Seit über ...

50 Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 21-000126 vom 11.01.2021



21-000126

Ludwigsburg, 11.01.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 14.01.2021 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 11.01.2021 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80807040 + 80808330	21	COLLI	Getriebetelle	20.547	
2	80807047					
3	80810834					
Summe:					20.547,00	
Total:					21,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 21-000126 empfangen am Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 15 GEN 2021 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"